

Расска́з:

4. С како́й це́лью? To what end? (With what goal?)

Paccкáз Story

С како́й це́лью? To what end? (With what goal?)

	(Письмо от Ли́н	ды)
Де́ло в том, что Джу́	⁄ди	встреча́ться
	, 'неофициа́льно	'. Кро́ме
	об э́том	
в кафе́, но поду́мала,		
	Но	
вечером я была в Клойст	ере и ви́дела, как они́ цело ї	ва́лись
подле́ц! Джу́ди		бли́зкая
	Кака́я она́ сві	инья́!
		так что э́то наш с тобо́й секре́т
Я надеюсь, что я не сдел	ала оши́бку, что написа́ла	тебе́
		об э́том.
Éсли	расстро́	ила
Привет от Кристинь	ı и Мишéль.	
		<u>.</u>
		, но я да́же обра́довалась , когда́
прочита́ла		Нет, я знаю почему, конечно, из-за
	·	«име́ла пра́во»
	всё, что	А вдру г Ли́нда врёт ?
		А вдруг она ошиблась, и это был не
Роберт? Вряд ли.		Нет, онá не стáла бы врать.
С какой целью?		

Слова́рь

Don't be scared by what appears to be an enormous list of new vocabulary items. Almost half of the items are either cognates or slight variations on words we have already seen.

2	де́ло в том, что	the thing is that (You cannot leave out the word чтo , as in you can in English: The thing is, (that) he wrote every day.)	
2	встречай+ся	meet (one another); see each other; date	
3	не/официа́льный	un/official	
3	кро́ме + GEN	except (for)	
4	об э́том	about this (Э́том is the Prepositional Case of э́то. The б is added to the preposition before a vowel sound. We already saw the ending {O}м in обо всём)	
5	кафе́	cafe (doesn't decline \mathfrak{S}) Also note that the ϕ is pronounced HARD.	
5	поду́май+	think (The prefix 'по-' indicates a quick conclusion, a single thought. A One-Time Action Verb.)	
7	ве́чером	at night (You can combine this with other time expressions.)	
	вчера вечером	last night	
	сего́дня ве́чером	tonight	
	завтра вечером	tomorrow night	
7	ви́де+ как + Sentence (subject in Nominative)	see someone do something. (We'll discuss this construction in Part 2.)	
7	целова́+ся	to kiss (each other). (Without the suffix '-ся' the verb is transitive: Он её целу́ет – He is kissing her.)	
8	подлец′	scoundrel; cad	
8	бли́зкий	close (in various senses)	
9	свинья́	swine	
10	так что	so; therefore; thus	
10	наш с тобой	here: our (Lit.: our with you)	
10	секре́т	secret	
11	надея+ся	hope (Conjugates like a regular 1st-conjugation Verb: наде́юсь, наде́ется, наде́ются. We'll examine this more in Part 2.)	
11	оши́б/ка (о)	mistake	
	сде́лай+ оши́бку	make a mistake	
11	написа+	One-time action form of nuca +	
11	тебе́	Indirect Object (Dative) form of ты. We saw in the Part 2 of the story: А чем я могу́ тебе́ помо́чь. The Verb помо́чь takes Dative.	
13	расстро́и+ + АСС	upset someone; cause someone to get upset	
14	приве́т от + GEN	greetings from (Russian really like to send greetings from and to other people.)	
16	обра́дова+ся	to rejoice	
17	прочита́й+	One-time action form of читай+	
17	из-за + GEN	because of; due to; on account of	

Рассказ: Часть Четвёртая (Текст)-2

Расска́з – 4-я часть

18	имей+ право	have the right (Mméŭ + means have, but as we saw in the last chapter, it's not the normal way of expressing possession. More on this is Part 2.)	
	пра́во	the right	
19	всё, что	everything that (Here a different relative pronoun – not кото́рое – is used.)	
19	а вдруг	and what if	
19	Bpa+	lie; tell untruth Conjugation is вру, врёшь. врёт, врём, врёте, врут	
		врал, врала́, вра́ли врать	
20	ошиблась он ошибся; она ошиблась, они ошиблись	be mistaken (Stick to the past tense for now – Works like a Greasy Zeke verb, even though the final stem consonant is 6 . So we could call the group 'Greasy Zeke's Beer'. This is the only useful verb in 6 . The other common verb 6 is <u>very</u> obscene.	
21	вряд ли	it's not likely; it's doubtful	
21	не ста́н+ + Infinitive	(subject) wouldn't do (verb) (There's no sense of 'starting' in this verb phrase.)	
22	с какой целью?	to what end?; for what purpose?; Lit.: with what goal? (This is the same preposition c with we saw in Мы с Ми́шей. It takes a Case we have not yet seen: the Instrumental. We won't get to it until next semester.)	
	цель (F)	goal	

Рассказ: Часть Четвёртая (Текст)-3